(01) 臺語生活用語 Everyday Taiwanese

一 語詞練習

Gí - sû liān - sip

語ㄩˊ詞ㄙˊ練ㄌㄧㄢˋ習ㄒㄧˊ (Word Bank)

規劃指導及編撰／曾金金　國立臺灣師範大學華語文教學研究所教授
編撰／盧廣誠　臺北市立教育大學中語系老師　林秋芳　國立臺灣大學國際華語研習所老師
陳思宇　國立臺灣師範大學　臺文所研究生　圖／立澤
轉製審訂：王秀容(新北市立五峰國中教師)

上網看更多

1



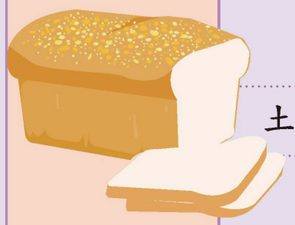
糜
muê
粥ㄓㄡ； 稀ㄒㄧ飯ㄈㄢˋ
congee



麵
mī
麵ㄇㄧㄢˋ
noodles



麭
pháng
麵ㄇㄧㄢˋ包ㄅㄠ
buns



俗 麭
siok-pháng
土ㄊㄨˇ司ㄙ麵ㄇㄧㄢˋ包ㄅㄠ
bread

2



豆 奶
tāu - ling
豆ㄉㄡˋ漿ㄐㄧㄤ
soy milk

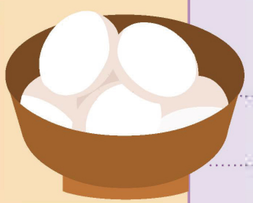


米 奶
bí - ling
米ㄇㄧˇ漿ㄐㄧㄤ
rice and peanut milk



牛 奶
gû - ling
牛ㄋㄧㄡˊ奶ㄋㄞˇ
milk

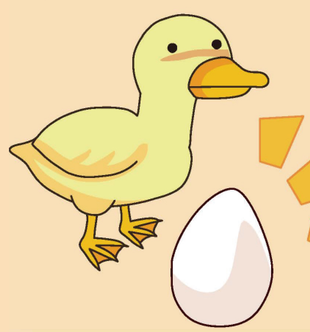
3



卵
nn̄g
蛋ㄉㄢˋ
eggs

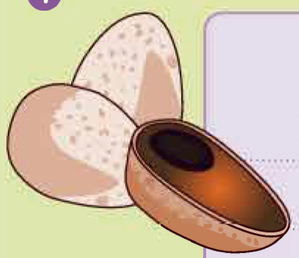


雞 卵
ke-nn̄g
雞ㄐㄧ蛋ㄉㄢˋ
an egg



鴨 卵
ah-nn̄g
鴨ㄚ蛋ㄉㄢˋ
a duck's egg

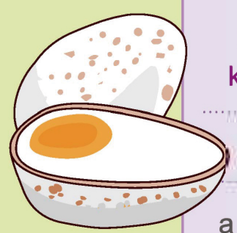
4



皮 蛋
phî - tàn
皮ㄆㄧˊ蛋ㄉㄢˋ
a preserved egg

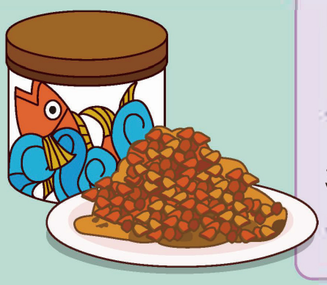


卵 包
nn̄g - pau
荷ㄏㄜˊ包ㄅㄠ蛋ㄉㄢˋ
a fried egg



鹹 鴨 卵
kiâm - ah - nn̄g
鹹ㄒㄧㄢˊ蛋ㄉㄢˋ
a salted duck's egg

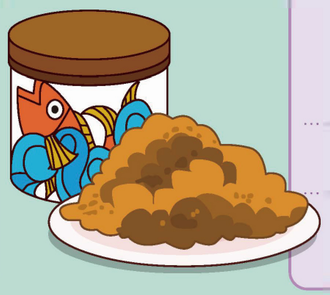
5



魚 拊
hî - hú

纖ㄒㄧㄢ維ㄨㄟˊ粗ㄘㄨ的ㄉㄜ魚ㄩˊ鬆ㄙㄨㄥ

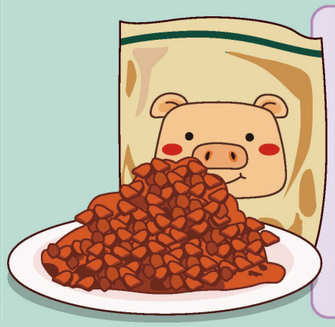
fried fish crisps



魚 酥
hí - soo

魚ㄩˊ鬆ㄙㄨㄥ

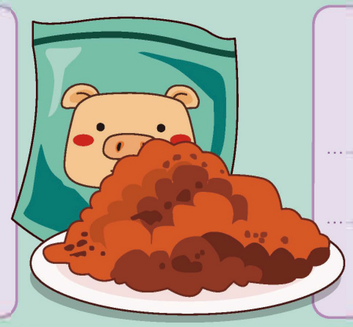
crushed dried fish



肉 拊
bah - hú

纖ㄒㄧㄢ維ㄨㄟˊ粗ㄘㄨ的ㄉㄜ肉ㄖㄡˋ鬆ㄙㄨㄥ

fried pork crisps



肉 酥
bah - soo

肉ㄖㄡˋ鬆ㄙㄨㄥ

crushed dried pork

二 話 句 練 習
Uē - kù liān - sip

語ㄩˇ句ㄐㄩˋ練ㄌㄧㄢˋ習ㄒㄧˊ (Pattern Drill)

A 我 欲 食 糜 佮 肉 酥 。

Guá beh tsia̍h muê kah bah - soo.

我ㄨㄛˇ要ㄧㄠˋ吃ㄔㄚ稀ㄒㄧ飯ㄈㄢˋ跟ㄍㄣ肉ㄖㄡˋ鬆ㄙㄨㄥ。

I wanna have some congee and crushed dried pork.

B 我 欲 食 … 佮 … 。

Guá beh tsia̍h… kah…

我ㄨㄛˇ要ㄧㄠˋ吃ㄔㄚ… 跟ㄍㄣ… 。

I wanna have some… and…

三 俗 語
Sio̍k-gí

俗ㄙㄨˊ語ㄩˇ (Proverb)

食 魚 食 肉 ， 嘛 著 菜 佮 。

Tsia̍h hî tsia̍h bah, mā tio̍h tshài kah.

三ㄙㄢ餐ㄘㄢ飲ㄧㄣˇ食ㄕˊ除ㄔㄨˊ了ㄌㄜ魚ㄩˊ、 肉ㄖㄡˋ之ㄓ外ㄨㄞˋ， 也ㄧㄝˇ要ㄧㄠˋ搭ㄉㄚ配ㄆㄟˋ青ㄑㄧㄥ菜ㄘㄞˋ， 身ㄕㄣ體ㄊㄧˇ才ㄘㄞˊ會ㄏㄨㄟˋ健ㄐㄧㄢˋ康ㄎㄤ。

A balanced diet should include not only fish and meat but also vegetables.